

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 oktober 2015

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**over de eis tot een door de Internationale
Humanitaire Commissie voor feitenonderzoek
(IHFFC) te voeren onafhankelijk
internationaal onderzoek naar het
bombardement op het ziekenhuis
van Artsen zonder Grenzen (AZG)
in Kunduz (Afghanistan)**

(ingediend door de heer Georges Dallemagne)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 octobre 2015

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**exigeant une enquête internationale
indépendante par la Commission
internationale humanitaire d'établissement
des faits (IHFFC) sur le bombardement de
l'hôpital de Médecins Sans Frontières (MSF)
à Kunduz en Afghanistan**

(déposée par M. Georges Dallemagne)

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 3 oktober 2015 kreeg de humanitaire ngo Artsen zonder Grenzen het zwaarste verlies uit haar bestaan te verwerken, toen minstens twaalf AZG-medewerkers en tien van haar patiënten het leven lieten bij een dertig minuten durend bombardement door de luchtmacht van de Verenigde Staten op het AZG-ziekenhuis in Kunduz (Afghanistan), waarbij dat ziekenhuis werd verwoest.

Die VS-strijdkrachten handelden in het raam van de *Resolute Support Mission*, de militaire missie van de NAVO in Afghanistan, met een mandaat van de VN-Veiligheidsraad, die sinds 1 januari 2015 optreedt als opvolger van de *International Security Assistance Force* (ISAF). Gedurende haast tien jaar waren overigens ook Belgische militairen in Kunduz gestationeerd (om precies te zijn, van maart 2004 tot oktober 2013), in het raam van diezelfde ISAF.

De verwoesting van dat door het Belgisch bureau van AZG geleide ziekenhuis is een flagrante schending van de Conventies van Genève, want twee bepalingen uit die teksten geven aan dat opzettelijke aanvallen gericht op de burgerbevolking, alsook opzettelijke aanvallen op gebouwen bestemd voor godsdienst, onderwijs, kunst, wetenschap en caritatieve doeleinden, of op historische monumenten en ziekenhuizen, oorlogsmisdrijven zijn.

Professor Olivier Corten, hoogleraar aan de ULB en directeur van het *Centre de droit international* stelde op 7 oktober 2015 het volgende:

“Des civils sont touchés dans un hôpital, qui est par définition un bâtiment civil. Il existe un principe de précaution qui implique que l'on prenne toutes les dispositions nécessaires pour ne pas viser des bâtiments civils et pour limiter autant que possible les pertes civiles. Le fait d'avoir fait une erreur n'est pas un motif de justification pour ôter le qualificatif de crime de guerre. De même, le fait qu'il y ait un militaire dans l'hôpital ne fait pas perdre à l'hôpital son caractère civil. Et cela ne justifie pas de détruire l'hôpital.”

De aard zelf van die in het raam van NAVO-operaties uitgevoerde luchtaanval tegen een ziekenhuis dat wordt geleid door een Belgische ngo, brengt mee dat de Belgische regering niet anders kan dan te eisen dat de Internationale Humanitaire Commissie voor feitenonderzoek (IHFFC) heel snel een onafhankelijk, internationaal

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'organisation non gouvernementale humanitaire Médecins Sans Frontières (MSF) a subi, ce 3 octobre 2015, les pertes les plus lourdes de son histoire avec la mort d'au moins douze de ses collaborateurs et dix de ses patients et la destruction de son hôpital à Kunduz en Afghanistan, bombardé pendant près de trente minutes par l'aviation américaine.

Ces forces américaines agissaient dans le cadre de la *Resolute Support Mission*, soit la mission militaire de l'OTAN en Afghanistan, sous mandat du Conseil de sécurité de l'ONU, laquelle a succédé à la Force internationale d'assistance et de sécurité (FIAS) depuis le 1^{er} janvier 2015. Par ailleurs, des militaires belges ont été basés à Kunduz pendant près de dix ans (de mars 2004 à octobre 2013) dans le cadre de la FIAS.

La destruction de cet hôpital, géré par le bureau belge de MSF, est une violation flagrante des Conventions de Genève, qui considèrent notamment comme “crimes de guerre” le fait de diriger intentionnellement des attaques contre la population civile ou encore le fait de diriger intentionnellement des attaques contre des bâtiments consacrés à la religion, à l'enseignement, à l'art, à la science ou à l'action caritative, des monuments historiques ou des hôpitaux.

Comme l'a expliqué le 7 octobre 2015, Olivier Corten, professeur à l'ULB et directeur du Centre de droit international:

“Des civils sont touchés dans un hôpital, qui est par définition un bâtiment civil. Il existe un principe de précaution qui implique que l'on prenne toutes les dispositions nécessaires pour ne pas viser des bâtiments civils et pour limiter autant que possible les pertes civiles. Le fait d'avoir fait une erreur n'est pas un motif de justification pour ôter le qualificatif de crime de guerre. De même, le fait qu'il y ait un militaire dans l'hôpital ne fait pas perdre à l'hôpital son caractère civil. Et cela ne justifie pas de détruire l'hôpital.”

Le gouvernement belge – étant donné la nature de cette attaque, opérée dans le cadre des opérations de l'OTAN, contre un hôpital géré par une ONG belge – se doit d'exiger qu'une enquête indépendante, internationale et transparente soit menée dans les plus brefs délais par la Commission internationale humanitaire

en transparant onderzoek voert, teneinde absolute duidelijkheid te verschaffen over dat bombardement, ter zake eenieders aansprakelijkheid te bepalen en aan te geven wat er voor de toekomst uit kan worden geleerd.

Een dergelijk internationaal en onafhankelijk onderzoek is nodig, temeer daar het Amerikaanse leger, de NAVO en de Afghaanse overheden in de uren en dagen na het bombardement diverse tegenstrijdige verklaringen hebben afgelegd. Tot dusver hebben het Amerikaanse leger, de NAVO en de Afghaanse regering over die zaak elk een eigen onderzoek aangekondigd, maar geen van die onderzoeken biedt voldoende waarborgen op het stuk van onafhankelijkheid, onpartijdigheid en transparantie. In elk van die drie gevallen zou het onderzoek immers worden gevoerd door net die instanties die (rechtstreeks of onrechtstreeks) het bevel gaven tot dat bombardement.

d'établissement des faits (IHFFC), afin de faire toute la lumière sur ce bombardement et pour en déterminer chacune des responsabilités ainsi que les leçons à tirer pour l'avenir.

Une telle enquête internationale et indépendante est d'autant plus nécessaire que des diverses explications contradictoires ont été fournies successivement par l'armée américaine, l'OTAN et les autorités afghanes dans les heures et les jours qui ont suivi le bombardement. Dans ce contexte, aucune des trois enquêtes parallèles qui ont été jusqu'à présent annoncées (respectivement par l'armée américaine, l'OTAN et le gouvernement afghan) n'offre de garanties suffisantes en matière d'indépendance, d'impartialité et de transparence. En effet, dans ces trois cas, l'enquête serait menée par ceux-là mêmes qui ont (directement ou indirectement) supervisé ce bombardement.

Georges DALLEMAGNE (cdH)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. verwijst naar de Conventies van Genève en de Aanvullende Protocolen ervan, die met name aangeven dat opzettelijke aanvallen gericht op de burgerbevolking, alsook opzettelijke aanvallen op gebouwen bestemd voor godsdienst, onderwijs, kunst, wetenschap en caritatieve doeleinden, of nog op historische monumenten en ziekenhuizen, oorlogsmisdrijven zijn;

B. verwijst naar het Handvest van Artsen zonder Grenzen (AZG) waarin onder meer in herinnering wordt gebracht dat die humanitaire niet-gouvernementele organisatie neutraal en geheel onpartijdig optreedt, en zich volkomen onafhankelijk opstelt;

C. gelet op het bombardement, in de nacht van 3 oktober 2015, op het ziekenhuis van Artsen zonder Grenzen in Kunduz (Afghanistan) door de luchtmacht van de Verenigde Staten; stelt vast dat daarbij 22 personen om het leven kwamen (12 AZG-medewerkers en 10 patiënten), het zwaarste verlies voor AZG in de ruim veertig jaar dat de organisatie bestaat;

D. stelt vast dat de VS-luchtmacht die operatie heeft uitgevoerd binnen het raam van de deelname aan de *Resolute Support Mission*, de militaire missie van de NAVO in Afghanistan, met een mandaat van de VN-Veiligheidsraad, die sinds 1 januari 2015 optreedt als opvolger van de *International Security Assistance Force (ISAF)*;

E. wijst erop dat dit ziekenhuis wordt geleid door het Belgisch bureau van Artsen zonder Grenzen;

F. wijst erop dat dit bombardement werd uitgevoerd in Kunduz, een stad die momenteel het mikpunt is van een offensief van de Taliban;

G. herinnert eraan dat gedurende haast tien jaar Belgische militairen in Kunduz waren gestationeerd (van maart 2004 tot oktober 2013), in het raam van diezelfde ISAF;

H. neemt akte van de rechtstreekse officiële verontschuldiging op 7 oktober 2015 van de heer Barack Obama, president van de Verenigde Staten, aan mevrouw Joanne Liu, internationaal voorzitter van AZG;

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. vu les Conventions de Genève et leurs Protocoles additionnels, qui considèrent notamment comme “crimes de guerre” le fait de diriger intentionnellement des attaques contre la population civile ou encore le fait de diriger intentionnellement des attaques contre des bâtiments consacrés à la religion, à l’enseignement, à l’art, à la science ou à l’action caritative, des monuments historiques ou des hôpitaux;

B. vu la charte de Médecins Sans Frontières (MSF) qui rappelle, entre autres, que cette organisation non gouvernementale humanitaire œuvre dans la neutralité et en toute impartialité, en maintenant une totale indépendance;

C. constatant le bombardement par l’aviation américaine, dans la nuit du 3 octobre 2015, de l’hôpital de Médecins Sans Frontières à Kunduz en Afghanistan; constatant que ce bombardement a causé la mort de 22 personnes (12 collaborateurs de MSF et 10 patients), soit les pertes les plus lourdes jamais subies par MSF en plus de quarante ans d’activité;

D. constatant que l’aviation américaine a mené cette opération dans le cadre de sa participation à la *Resolute Support Mission*, soit la mission militaire de l’OTAN en Afghanistan, sous mandat du Conseil de sécurité de l’ONU, laquelle a succédé à la Force internationale d’assistance et de sécurité (FIAS) depuis le 1^{er} janvier 2015;

E. soulignant que cet hôpital est géré par le bureau belge de Médecins Sans Frontières;

F. soulignant que ce bombardement a eu lieu à Kunduz, ville où une offensive des Talibans est actuellement en cours;

G. rappelant que des militaires belges ont été basés à Kunduz pendant près de dix ans (de mars 2004 à octobre 2013) dans le cadre de la FIAS;

H. prenant acte des excuses officielles formulées le 7 octobre 2015 par le président des États-Unis, M. Barack Obama, et adressées directement à Mme Joanne Liu, présidente internationale de MSF;

I. overwegende dat het Amerikaanse leger, de NAVO en de Afghaanse overheden in de uren en dagen na het bombardement diverse tegenstrijdige verklaringen hebben afgelegd;

J. overwegende dat geen van de drie parallelle onderzoeken die tot dusver ter zake werden aangekondigd (door het Amerikaanse leger, de NAVO en de Afghaanse regering) voldoende waarborgen biedt op het stuk van onafhankelijkheid, neutraliteit en transparantie, want in elk van die drie gevallen zou het onderzoek uitgerekend worden gevoerd door de instanties die (rechtstreeks of onrechtstreeks) het bevel gaven tot dat bombardement;

K. gelet op de bevoegdheden van de Internationale Humanitaire Commissie voor feitenonderzoek (IHFFC), ingesteld bij artikel 90 van het Eerste Aanvullend Protocol van 8 juni 1977 bij de Conventies van Genève van 12 augustus 1949 inzake de bescherming van de slachtoffers van internationale gewapende conflicten;

1. Veroordeelt het bombardement op het ziekenhuis van Artsen zonder Grenzen (AZG) in Kunduz (Afghanistan) door VS-strijdkrachten, die handelden in het raam van de *Resolute Support Mission*;

2. Toont zich solidair met de gedode en gewonde slachtoffers van dat bombardement, **en betuigt haar medeleven** aan de families en de verwanten van de slachtoffers;

3. Vraagt de federale regering:

a) over te gaan tot een officiële veroordeling van het niet te rechtvaardigen bombardement op het ziekenhuis van Artsen zonder Grenzen (AZG) in Kunduz (Afghanistan) door VS-strijdkrachten die optraden als onderdeel van de *Resolute Support Mission*;

b) te eisen dat heel snel een onafhankelijk, internationaal en transparant onderzoek wordt opgestart, teneinde absolute duidelijkheid te verschaffen over dat bombardement en om ter zake eenieder aansprakelijkheid te bepalen, en in dat verband te vragen dat dit onderzoek wordt gevoerd door de Internationale Humanitaire Commissie voor feitenonderzoek (IHFFC);

c) gebruik te maken van alle Belgische diplomatieke kanalen teneinde die vraag een onderzoek op te starten, ingang te doen vinden op alle beleidsniveaus, in het bijzonder bij onze Europese partners, opdat de Europese Unie zelf onverwijld officieel een zelfde verzoek zou kunnen formuleren;

I. considérant les diverses explications contradictoires fournies successivement par l'armée américaine, l'OTAN et les autorités afghanes dans les heures et les jours qui ont suivi le bombardement;

J. considérant qu'aucune des trois enquêtes parallèles qui ont été jusqu'à présent annoncées (respectivement par l'armée américaine, l'OTAN et le gouvernement afghan) n'offre de garanties suffisantes en matière d'indépendance, de neutralité et de transparence, en ce que, dans ces trois cas, l'enquête serait menée par ceux-là mêmes qui ont (directement ou indirectement) supervisé ce bombardement;

K. vu les compétences de la Commission internationale humanitaire d'établissement des faits (IHFFC), instituée par l'article 90 du Premier Protocole additionnel du 8 juin 1977 aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés internationaux;

1. Condamne le bombardement de l'hôpital de Médecins Sans Frontières à Kunduz en Afghanistan par les forces américaines agissant dans le cadre de la *Resolute Support Mission*;

2. Exprime sa solidarité avec les victimes, tuées et blessées, de ce bombardement **et présente** ses condoléances aux familles et aux proches des victimes;

3. Demande au gouvernement fédéral:

a) de condamner officiellement le bombardement injustifiable de l'hôpital de Médecins Sans Frontières à Kunduz en Afghanistan par les forces américaines agissant dans le cadre de la *Resolute Support Mission*;

b) d'exiger qu'une enquête indépendante, internationale et transparente soit mise en place dans les plus brefs délais, afin de faire toute la lumière sur ce bombardement et pour en déterminer chacune des responsabilités; à cet égard, de demander que la Commission internationale humanitaire d'établissement des faits (IHFFC) mène l'enquête;

c) d'utiliser l'ensemble de nos divers leviers diplomatiques pour relayer cette demande d'enquête à tous les niveaux, en particulier auprès de nos partenaires européens afin que l'Union européenne elle-même puisse rapidement formuler officiellement une même demande;

d) in elk geval de Amerikaanse overheden formeel aan te spreken over deze zaak, opdat ze over dit dossier blijk zouden geven van volledige transparantie, echt duidelijkheid zouden verschaffen over de feiten en ten volle zouden samenwerken aan dat eventueel internationaal onderzoek;

e) formeel steun te verlenen aan de diverse stappen van Artsen zonder Grenzen om een dergelijk internationaal onderzoek te verkrijgen.

8 oktober 2015

d) en toute hypothèse, d'intervenir formellement auprès des autorités américaines afin qu'elles fassent preuve d'une totale transparence dans ce dossier, qu'elles fassent toute la clarté sur les faits et qu'elles coopèrent entièrement à cette éventuelle enquête internationale;

e) de soutenir formellement les diverses démarches entreprises par Médecins Sans Frontières en vue d'obtenir cette enquête internationale.

8 octobre 2015

Georges DALLEMAGNE (cdH)